

UNIVERZITA KARLOVA – FAKULTA PEDAGOGICKÁ
Katedra francouzského jazyka a literatury
ODBORNÝ POSUDEK Oponenta DIPLOMOVÉ PRÁCE

Jméno studenta: **Martin Štancel**

Název práce: *Albert CAMUS et Kamel DAOUD*

Vedoucí diplomové práce: Milena Fučíková

Oponent diplomové práce: Vojtěch Šarše

Cíl práce

V práci nazvané, *Albert CAMUS et Kamel DAOUD*, Martin Štancel analyzuje dvě literární díla, a to *L'Étranger* od Camuse a *Meursault, contre-enquête* od Daouda. Ve třech kapitolách a několika podkapitolách kandidát odborně a detailně popisuje spletitý vztah mezi těmito dvě alžírskými romány. Práce také vysvětluje postmoderní a zároveň postkoloniální vztah mezi těmito románovými prvotinami autorů.

Zpracování obsahu

Na práci velice oceňuji váš teoreticko-metodologický literární základ (Genette, Moura, Ashcroft atd.). Oceňuji také jak přehledně jste zpracoval úvod, ve kterém jste jasně popdal metodologii práce. Je evidentní, že kandidát zná velmi podrobně studované texty, ale také sekundární literaturou.

Velmi oceňuji jednotlivé tabulky znázorňující užívání jednotlivých slov (Bůh, náboženství atd.).

Formální a jazyková úroveň

Co se formální stránky týče mám pár připomínek:

Z důrazem doporučuji číslovat kapitoly a podkapitoly. Pokud jsem kapitoly pouze v kurzívě, čtenář se v textu ztrácí, a ještě navíc ztrácí logickou návaznost jednotlivých podčástí.

Doporučuji v závorkách poznamenat data publikací u děl, které v textech zmiňujete poprvé.

Ve větě: “Vu que le dernier admet que son roman se classe... » (str. 7) je naprosto nezbytné odkázat na nějaký konkrétní text. Takto se zdá, že pouze vkládáte do úst autora nějaká tvrzení.

Dejte si pozor na opakování slov v jednom odstavci a na překlapy (vyznačoval jsem je přímo do

práce). Text také obsahuje několik špatně srozumitelných vět: « Si nous avons souligné l'indifférence du personnage de mère qui est plutôt négative, ... » (str. 16)

V akademické práci se vyhněte slovům jako « presque, plutôt, assez, quelqu'un de trop, vraiment,

Možná je to jen mé přesvědčení, ale na str. 8 s vámi nemohu souhlasit: nemyslím si, že nám biografické prvky pomohou lépe pochopit dílo (když už tak ho budeme chápat jinak). Stejně tak následující odstavec, jste si jistý, že autoři něco kritizují? Máte to podchycené nějakou citací? Pokud ne, tak v tom případě kritizují vypravěči.

Je také potřeba občas hlouběji proniknout do explikací jako např. když zmiňujete Yacinovu *Nedjmu* a pouze nadhodíte, že reflektuje téma *Cizince*. Při obhajobě bude třeba toto srovnání hlouběji vysvětlit. To samé platí i pro tvrzení na konci str. 33 o dvou kulkách. Jak jste na to přišel? Z čeho v takovémto tvrzení vycházíte.

Přínos práce

Albert CAMUS et Kamel DAOUD je prací zapisující se svým zpracováním tématu dlouhé linie teoretických pojednání s postkoloniální tematikou. Jedná se o velmi jasně a přesně zpracované srovnání dvou děl, z nichž jedno vychází z druhého. Kamel Daoud dává schopnost jinak němé postavě Camusova Araba, což Martin Štancl rozebírá a vysvětluje z několika úhlů pohledu.

Otázky k obhajobě a další vyjádření, připomínky, náměty pro obhajobu práce:

Tuto magisterskou práci hodnotím jednoznačně známkou jedna a chci zdůraznit, že jsem dlouho neviděl takto kvalitní závěrečnou práci, a to z pohledu jazykového, zvládnutí literární teorie, ale také z pohledu práce ze sekundární literaturou (týkající se především postkoloniálních studií/teorií.

Přeci jenom si však k obhajobě dovolím položit dvě otázky:

Vlastně jediná věc, která se mi zdá nedořešená je název práce, k kterému se několikrát v práci vracíte. Pokud byste ho měl přeformulovat, ujasnit či vysvětlit (všichni se shodneme na tom, že to není dobrý název pro akademickou práci), jak byste to udělal?

Podle Vaší sekundární literatury si dovoluji vám položit trochu zamotanější a obsáhlejší otázku: taktika *réécriture* v tomto případě dává možnost „to subaltern to talk“ (Spivak), v práci ještě zmiňujete *réécriture* Shakespeareovy *The Tempest* mimo jiné Aimé Césairem, jaký je cíl a účel tohoto tzv. postkoloniálního přepisu?

Datum:

Podpis: Vojtěch Šarše

